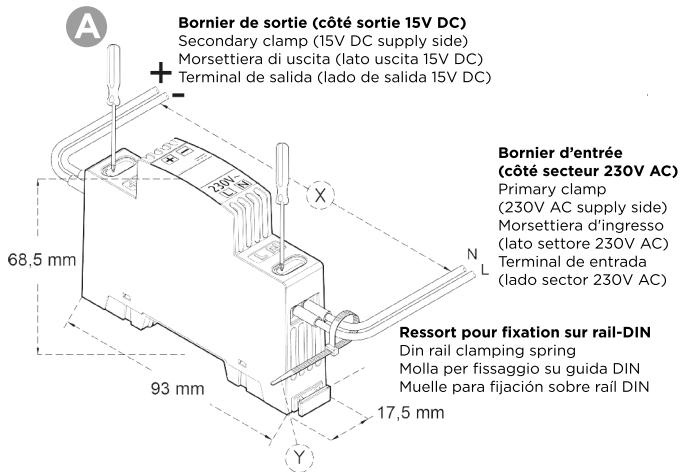


#### INSTALLATION / INSTALLING / INSTALLAZIONE / INSTALACIÓN

**⚠** **FR.** Couper le courant. **EN.** Cut the power.  
**IT.** Staccare la corrente. **ES.** Cortar la energía.

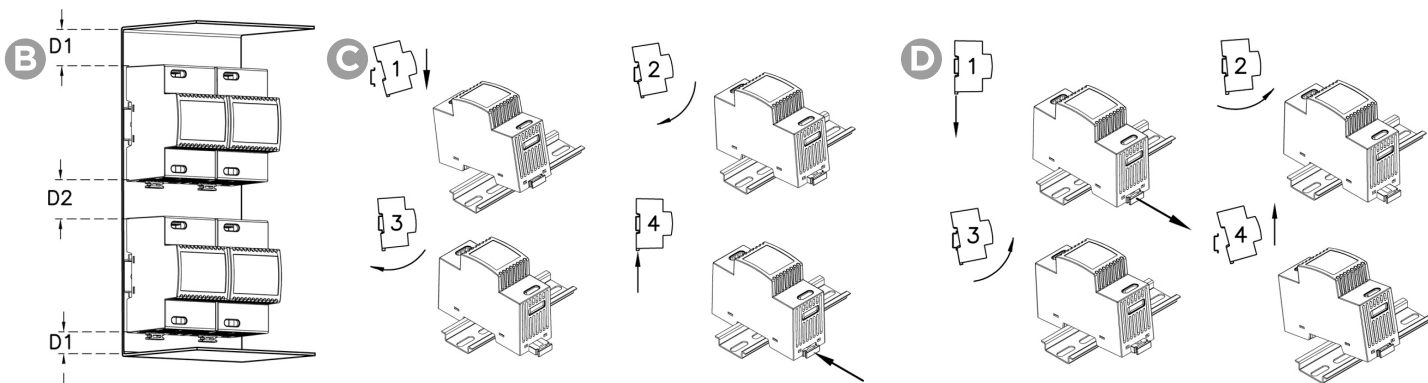


**FR.** L'alimentation doit être alimentée à partir d'une tension secteur de 230V AC +/- 10 %, 50/60 Hz. Elle délivre en sortie une tension de 15V DC (tension continue). Le courant maximum fourni est de 1A. En cas de surcharge l'alimentation se met progressivement en protection et s'arrête. Elle redémarre automatiquement après quelques minutes. L'alimentation doit être installée verticalement afin que le ressort de fixation soit positionné vers le bas. **X** : Distance mini de 100 mm à respecter entre les câbles d'entrée et ceux de sortie. **Y** : Bloquer les câbles d'entrée (secteur) à l'aide d'un collier isolé à 1,5 cm de la sortie du bornier. **D1/D2** : Distance mini dans l'air en dessous et au dessus du produit : 40 mm. **⚡** Force de serrage des vis des borniers : 0,5 Nm

**EN.** The power supply must be supplied with an AC mains of 230V +/- 10%, 50/60 Hz. It supplies an output voltage of 15V DC (continuous voltage). The maximum current supplied is of 1A. In the event of an overload, the power supply would progressively get in protection and stop functioning. It would start functioning again after a few minutes. The power supply must be installed vertically on the DIN-rail to let the clamping spring show downwards. **X** : Minimum air gap distance between input and output cables (100 mm). **Y** : The input cables (the mains) must be halted through a strap isolated at 1,5 cm from the clamp output. **D1/D2** : Minimum air gap distance below and above the product : 40 mm. **⚡** Tightening torque of the clamps screws : 0,5 Nm

**IT.** L'alimentazione deve essere fornita da una tensione di rete di 230V AC +/- 10%, 50/60 Hz. Emette una tensione di 15V DC (tensione continua). La corrente massima erogata è di 1A. In caso di sovraccarico, l'alimentatore va gradualmente in protezione e si ferma. Si riavvia automaticamente dopo pochi minuti. L'alimentatore deve essere installato verticalmente in modo che la molla di ritenzione sia posizionata verso il basso. **X** : Distanza minima di 100 mm da rispettare tra i cavi di ingresso e i cavi di uscita. **Y** : Bloccare i cavi di ingresso (rete) utilizzando un morsetto isolato a 1,5 cm dall'uscita della morsetteria. **D1/D2** : Distanza in aria minima al di sotto ed al di sopra del prodotto : 40 mm. **⚡** Forza di serraggio delle viti dei morsetti : 0,5 Nm

**ES.** La fuente de alimentación necesita una tensión de red de 230V AC +/- 10%, 50/60 Hz. Produce una tensión de 15V DC (tensión continua). La corriente máxima suministrada es de 1A. En caso de sobrecarga, la fuente de alimentación entra gradualmente en protección y se detiene. Se reinicia automáticamente después de unos minutos. La fuente de alimentación debe instalarse verticalmente de modo que el resorte de retención quede posicionado hacia abajo. **X** : Distancia mínima de 100 mm entre los cables de entrada y los cables de salida. **Y** : Bloquear los cables de entrada (red) con una abrazadera aislada a 1,5 cm de la salida del bloque de terminales. **D1/D2** : Distancia mínima en el aire entre los cables de entrada y los cables de salida : 40 mm. **⚡** Fuerza de apriete de los tornillos de las clemas : 0,5 Nm



**DANGER D'ELECTROCUTION - Lire avec attention les avertissements suivants**  
**DANGER OF ELECTROCUTION - Read carefully the following directions**  
**PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA - Leggere attentamente le seguenti avvertenze**  
**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA - Lea atentamente las siguientes advertencias**

**FR.** Tout utilisateur du bloc d'alimentation électrique référence Transfo 15V, ci après défini « le produit ou l'alimentation », doit obligatoirement consulter ce manuel avant son installation. L'alimentation électrique, objet de ce manuel, par la suite définie produit, doit être montée et câblée uniquement par du personnel qualifié qui connaisse et respecte les normes techniques ainsi que les règlements et les normes relatifs à cette typologie de produits actuellement en vigueur. Cette alimentation est prévue pour un usage sur le réseau de courant alternatif monophasé. Leur bon fonctionnement suppose un transport et un stockage adéquat ainsi qu'un montage et une installation effectués dans les règles de l'art. **EN.** Before the installing by the user of the power supply ref. Transfo 15V, below called « product or power supply », the consultation of these instructions is compulsory. The electric power supply, object of this manual, hereinafter also called product, can only be installed by qualified and authorized personnel who knows and respect the technical standards as well as all the general current standards and rules related to this product typology. The power supply of this manual is for use with single-phase mains voltage. Its perfect and safe operation requires proper transportation and storage such as assembly and installation performed in a workmanlike manner. **IT.** Qualsiasi utilizzatore dell'alimentatore di riferimento Transfo 15V, di seguito definito «il prodotto o l'alimentatore», deve consultare questo manuale prima dell'installazione. Gli alimentatori elettrici oggetto della presente manuale, di seguito definiti anche prodotti, possono essere montati e cablati soltanto da esperti qualificati che conoscano e rispettino le norme generalmente valide della tecnica nonché i regolamenti e le norme attualmente vigenti. Gli alimentatori oggetto del presente manuale sono previsti per l'impiego con la rete monofase di corrente alternata. Il loro perfetto e sicuro funzionamento presuppone un trasporto adeguato nonché l'immagazzinaggio, il montaggio e l'installazione eseguiti a regola d'arte. **ES.** Cualquier usuario de la fuente de alimentación de referencia Transfo 15V, en lo sucesivo definido «el producto o la fuente de alimentación», debe consultar este manual antes de la instalación. El alimentador eléctrico objeto de este manual, por debajo definido producto, puede ser instalado exclusivamente por personal técnico especializado autorizado que conozca las normas técnicas y los reglamentos actuales relativos a esta tipología de productos. Es para uso con corriente alterna monofásica. Su funcionamiento perfecto y seguro requiere un transporte y un almacenamiento adecuados, tanto como un montaje y una instalación realizados de manera profesional.

**⚠** **FR.** L'alimentation n'est pas adaptée à un usage externe. Elle doit être montée à l'intérieur d'un boîtier pour usage électrique auto-extinguible. Le produit ne doit pas être utilisé en conditions d'environnement ou de service différentes de celles indiquées sur l'étiquette du produit. **EN.** This product is not adapted for an external use. It must be mounted inside an electrical and fire enclosure in self-extinguishing material. It must not be used in different environmental conditions and work ranges than the ones indicated on the label. **IT.** L'alimentatore non è adatto per l'uso esterno. Deve essere montato all'interno di una scatola per uso elettrico autoestinguente. Il prodotto non deve essere utilizzato in condizioni ambientali o di servizio diverse da quelle indicate sull'etichetta del prodotto. **ES.** La fuente de alimentación no es apta para uso externo. Debe montarse dentro de una caja para uso eléctrico autoextinguible. El producto no debe utilizarse en condiciones ambientales o de servicio distintas de las indicadas en la etiqueta del producto.

**i** **FR.** Les produits doivent être installés de façon verticale afin que le ressort soit positionné vers le bas (voir schéma B). Ne pas couvrir les trous et les languettes d'aération des produits. Veiller au maintien d'un espace libre au-dessus et en-dessous des produits afin de permettre une circulation d'air libre nécessaire à un échange thermique correct (voir schéma B). Pour le montage sur rail-DIN, voir le schéma C. Avant l'installation couper d'abord l'alimentation du réseau et s'assurer de la position exacte des borniers d'entrée et de sortie, identifiable sur l'étiquette principale. Pour les produits standards en classe d'isolation II, la connexion à la terre n'est pas prévue. Les produits disposant d'un bornier de terre doivent être connectés à la masse. Pour la connexion des alimentations au réseau de distribution électrique, utiliser des cordons d'alimentation ou de dérivation de section appropriés afin de ne pas dépasser une densité de courant de 4 A/mm<sup>2</sup>, les cordons devant être équipés de terminaisons appropriées. Vérifier le serrage correct des vis dans les borniers en faisant attention de ne pas dépasser la force de serrage 0,5Nm. Les câbles d'entrée (secteur) doivent être serrés à 1,5 cm de la sortie du bornier à l'aide d'un serre-câble isolé (Y). Relier au réseau AC à chaque pôle du circuit d'entrée de l'alimentation par l'intermédiaire d'un interrupteur unipolaire facilement accessible, de façon à garantir une séparation complète pour la catégorie de surtension II. Il est conseillé de protéger l'installation électrique par le biais d'un absorbeur de surtension ou par un dispositif similaire. Réaliser un câblage garantissant une distance adéquate entre les câbles primaires et secondaires (100 mm), afin de maintenir l'isolement entre le primaire et le secondaire et d'éviter les interférences radio. Pour le démontage du rail-DIN, faire référence au schéma D. Attention : avant de procéder au démontage, il est impératif de couper l'alimentation. Sortir ensuite les fils des borniers et isoler ceux-ci correctement.

**EN.** The products must be installed vertically to let the clamping spring (2) show downwards (see table B). The holes and the tabs of aeration of the products must not be covered. Keep a free space under and over the products to allow a free air circulation, necessary for a correct heat exchange (table B). For the DIN-rail mounting, please refer to the table C. Before making the installation, make sure that the power was turned off and that the input and output clamps, that are identifiable on the product label (1). For the standard products in Insulation Class II, the hearth connection is not foreseen. The products with a hearth clamp must be connected to the ground. For the connection of the products to the AC mains, use cables and derivations with a section that does not exceed a current density of 4A/mm<sup>2</sup> and add the right terminals. Make sure that all the terminal screws are tightly fastened in the clamps, being careful not to exceed the tightening torque 0.5Nm. The input cables (AC mains) must be held through an insulated cable tie (Y) at 1.5 cm from the clamp output. Connect to the AC mains supply each input pole by a readily accessible all-pole mains switch to provide a full disconnection under the Overvoltage Category II. We recommend to protect the electrical installation through a surge absorber or a similar device. A wiring must be realized to guarantee an adequate distance between the input and output cables (100 mm), so to maintain the insulation between the primary and the secondary and avoid radio interferences. For the removal from the DIN-rail (see table D), make sure the power was turned off, the remove the wiring from the clamps and insulate it correctly. **IT.** I prodotti devono essere installati in posizione verticale, in modo tale che la slitta di aggancio (2) sia posizionata verso il basso (tabella B). Non coprire i fori o le alette di aerazione dei prodotti. Mantenere uno spazio libero al di sotto ed al di sopra dei prodotti per permettere una libera circolazione di aria, necessaria ad un corretto scambio termico (tabella B). Per il montaggio su binario DIN, fare riferimento alla tabella C. Prima dell'installazione accertarsi che l'alimentazione di rete sia stata tolta e verificare l'esatta posizione dei morsetti d'ingresso e d'uscita. La posizione dei morsetti e la loro relativa polarità sono riconoscibili tramite un'apposita etichetta posta in prossimità dei morsetti oppure tramite indicazioni riportate sull'etichetta principale (1). Per i prodotti standard in classe d'isolamento II il collegamento di terra non è previsto. I prodotti che dispongono di un morsetto di terra devono essere collegati alla massa. Per i collegamenti utilizzare cavi di alimentazione con sezioni tali da non superare la densità di corrente di 4A/mm<sup>2</sup> e corredare i cavi con terminali adeguati. Verificare l'accurato e corretto serraggio delle viti nei morsetti prestando attenzione a non superare la forza di serraggio 0.5Nm. Bloccare i cavi d'ingresso rete AC con una fascetta isolata (Y) a 1,5 cm dall'uscita del morsetto. Connettere alla rete di alimentazione AC ogni polo dell'ingresso per mezzo di un interruttore di rete onnipolare facilmente accessibile, in modo da fornire una separazione completa per la categoria di sovratensione II. Si consiglia di proteggere l'impianto elettrico con un assorbitore di sovratensioni o un dispositivo simile. Realizzare un cablaggio in modo da garantire una distanza adeguata tra i cavi primari e secondari (100 mm) per mantenere l'isolamento tra primario e secondario ed evitare radio disturbi. Per la rimozione da binario DIN (tabella D) togliere innanzitutto l'alimentazione di rete, togliere quindi i cavi dai morsetti ed isolarli correttamente. **ES.** Los productos deben instalarse en posición vertical de manera tal que el enganche (2) quede dirigido hacia abajo (véase tabla B). No cubra los agujeros o las aletas de ventilación de los productos. Deje una distancia libre por debajo y por encima de los productos para que el aire pueda circular libremente, lo cual es indispensable para un intercambio térmico correcto (véase tabla B). Para la puesta en obra sobre el carril DIN, consulte la tabla C. Antes de la instalación, cerciórese de que la alimentación de res haya sido desconectada y revise la posición exacta de las clemas de entrada y de salida, que se reconoce por medio de las indicaciones de la etiqueta principal (1). Para los productos estándar en clase de aislamiento II, la conexión a tierra no está prevista. Los productos con una clema de tierra deben ser conectados a tierra. Para las conexiones, utilizar cables de alimentación o distribución con secciones tales que nunca sobrepasen la densidad de corriente de 4A/mm<sup>2</sup> y dotar los cables con terminaciones adecuadas. Controlar el correcto y preciso cierre de los tornillos de las clemas teniendo cuidado de no exceder la fuerza de apriete 0.5Nm. Los cables de entrada (red AC) deben ser bloqueados a 1,5 cm de la salida de la clema por medio de una brida para cable aislada (Y). Conectar a la red cada polo del circuito de entrada de la alimentación a través de un interruptor unipolar fácilmente accesible para garantizar una separación completa por la categoría de sobretensión II. Está aconsejado de proteger la instalación eléctrica con un absorbedor de sobretensiones o un dispositivo similar. Realizar un cableado a fin de garantizar una distancia adecuada entre los cables primarios y secundarios (100 mm), para mantener la característica de clase II de los productos y evitar interferencias de radio. Para el desmontaje del carril-DIN (véase tabla D), corte ante todo la alimentación de red. Quite entonces los cables de la clemas y aislelos correctamente.

**PRECAUTIONS / PRECAUZIONI / PRECAUCIONES**  
**FR.** Ces appareils ne sont pas adaptés pour un usage dans des endroits où les enfants peuvent avoir accès. Risque de flamme ou de choc électrique. (La négligence peut causer la mort, des lésions très graves ou porter des préjudices à la propriété) : ne pas connecter l'alimentation à une source d'alimentation non appropriée. N'effectuer aucune installation ou connexion quand l'équipement est sous tension. Ne pas connecter les borniers de sortie au réseau d'alimentation AC. Ne pas endommager ou écraser les cordons d'alimentation. Ne pas effectuer de connexions avec les mains mouillées. Ne pas mettre en court-circuit les cordons de sortie. Ne pas endommager ou ouvrir l'alimentation. Positionner les cordons du secteur AC dans des lieux à l'abri de l'humidité et de la poussière. **EN.** These equipments are not suitable for use in locations where children are likely to be present. Risk of electric shocks or flames. (The negligence can cause death, serious injuries or damage the ownership). Do not connect the power supply with a not specified input source. Do not damage or crush the input wiring. Do not install or connect the power supply, while it is on. Do not connect the output clamps to the AC mains. Do not damage or crush the input wiring. Do not short-circuit the input and output wiring. Do not alter, open or perforate the power supply. Keep the power supply and the AC wires away from moisture or dust. **IT.** Queste apparecchiature non sono adatte all'uso in locali nei quali è probabile la presenza di bambini. Rischio di shock elettrici o di sprigionamento di fiamme. (La negligenza può causare morte, lesioni gravi o danni alla proprietà). Non connettere l'alimentatore ad una sorgente di alimentazione non specificata. Non installare o eseguire connessioni mentre il prodotto è alimentato. Non connettere i morsetti d'uscita alla rete di alimentazione AC. Non danneggiare o schiacciare i cavi di alimentazione. Non effettuare connessioni con mani bagnate. Non corto-circuitare i morsetti e i cavi d'ingresso e d'uscita. Non alterare, aprire o forare l'alimentatore. Mantenere l'alimentatore ed i cavi di alimentazione lontano da umidità o polvere. **ES.** Estos dispositivos no son adecuados para su uso en ambientes donde los niños pueden acceder. Peligro de incendio o shock eléctrico. (La negligencia puede causar muerte, graves lesiones o daños a la propiedad). No conectar el alimentador a una fuente de alimentación no especificada. No instalar o llevar a cabo conexiones cuando la unidad esté alimentada. No conectar las clemas de salida a la red eléctrica de CA. No dañar o machacar los cables de alimentación. No llevar a cabo conexiones con las manos mojadas. No corto-circuitar los cables de entrada y de salida. No alterar, abrir o perforar el alimentador. Mantener el alimentador y los cables de alimentación lejos de humedad y polvo.

**INTERDICTIONS / PROHIBITIONS / DIVIETI / PROHIBICIONES**  
**FR.** Ne pas installer l'équipement dans les lieux indiqués ci dessous : l'équipement pourrait s'endommager. Risque de flamme ou de choc électrique. Lieux accessibles à personnes non autorisées ou non qualifiées. Environnements à température basse, sous les rayons du soleil, près d'équipements sensibles à la température, en face de conditionneurs d'air, à l'intérieur de salles réfrigérées, etc... Environnements assujettis à l'humidité: salles de bain, caves, serres, etc... Environnements assujettis à vibration et à conditions extrêmes : poussière, huile, produits chimiques, sel, etc... Environnements assujettis à vibrations ou à chocs. Environnements assujettis à courant d'air ou fumée: équipement de réchauffement, cuisines, etc... Environnement extérieur exposé à la pluie ou à l'humidité. Ne pas utiliser à une altitude dépassant 2000m. **EN.** Do never install the power supply in one of the following places, malfunctions, electric shocks or fire can occur, where not authorized and not qualified personnel has access. Places that are exposed to very low temperatures, under direct sunlight, near devices that change temperature, in front of air conditioners, inside a refrigerated area, etc... Places that are exposed to humidity or extreme condensation, like bath rooms, cellars, greenhouses, etc... Places that are exposed to specific environmental conditions, like dust, oil, chemicals, salt, etc... Places exposed to continuous vibrations or impacts. Places exposed to warm stream or smoke (near heating equipments or cooking surfaces). Outdoors or in the rain. Do not use at an altitude exceeding 2000m. **IT.** Non installare l'alimentatore in nessuno dei seguenti luoghi, dato che si possono verificare malfunzionamenti, quindi pericoli di shock elettrici o fiamme, luoghi accessibili a personale non autorizzato e non qualificato. Luoghi esposti a temperature basse, sotto la luce diretta del sole, vicino a dispositivi che variano in temperatura, di fronte a condizionatori d'aria o all'interno di aree refrigerate, ecc. Luoghi soggetti a umidità o condensa estrema, come bagni, cantine, serre. Luoghi soggetti a particolari condizioni ambientali, come polvere, olio, prodotti chimici, sale, ecc. Luoghi soggetti a continue vibrazioni o urti. Luoghi soggetti a correnti d'aria calda o fumo (vicino a dispositivi di riscaldamento o a piani di cottura). Luoghi all'aperto o esposti alla pioggia. Non utilizzare ad un'altitudine superiore a 2000 m. **ES.** No instalar el alimentador en los siguientes lugares ya que se podría causar un mal funcionamiento del alimentador consiguiente riesgo de shock eléctrico y peligro de incendio, lugares accesibles a personal no autorizado y no cualificado. Areas expuestas a bajas temperaturas, areas soleadas, areas cercanas a aparatos que cambian de temperatura, enfrente de acondicionadores de aire, dentro de areas refrigeradas, etc... Lugares sujetos a humedad o condensación extrema, como baños, bodegas, invernados, etc... Lugares sujetos a particulares condiciones ambientales como polvo, aceite, productos químicos, sal, etc... Lugares sujetos a continuas vibraciones o golpes. Lugares sujetos a corrientes de aire caliente o humo (como aparatos de calefacción y placas de cocina). Lugares al aire libre o expuestos a lluvia. No utilizar a una altitud superior a 2000 m.

**FR:** Ne jetez pas les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune. **EN:** Don't throw out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city. **IT:** Non gettare le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune. Questo prodotto non è un giocattolo. Non è stato pertanto progettato per essere utilizzato da bambini. **ES:** No tire los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

**FR:** Courant continu **EN:** Direct current **IT:** Corrente continua **ES:** Corriente continua  
**FR:** Courant alternatif **EN:** Alternating current **IT:** Corrente alternata **ES:** Corriente alterna  
**FR:** Matériel de classe II **EN:** Class II material **IT:** Materiale di classe II **ES:** Material de clase II

**FR**  
**Cet appareil se recycle**  
 À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  
 OU  
 Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**GARANTEE**  
**2 ans** 2 years / 2 anni / 2 años



**FR.** \*Conformément à la réglementation Française en vigueur. Il est impératif de garder une preuve d'achat durant toute la période de garantie.  
**EN.** The invoice and barcode will be required as proof of purchase date during the warranty period.  
**IT.** È obbligatorio conservare una prova d'acquisto per tutta la durata della garanzia.  
**ES.** El recibo o la factura dan prueba de la fecha de compra durante todo el periodo de garantía.

**FR** En cas de besoin, vous pouvez prendre contact avec notre assistance technique au numéro ci-dessous. Notre équipe de techniciens et de technicienne, basée en France, assure un conseil avisé et personnalisé.

**0 892 350 490** Service 0,15 € / min + prix appel

Horaire du service, voir sur le site internet : [www.scs-sentinel.com](http://www.scs-sentinel.com)

**IT** I tecnici del servizio post-vendita con sede in Italia sono disponibili al numero :

**011-2339876**

**ES** Los técnicos del servicio posventa están disponibles en el siguiente número:

**937376105**

**FR.** Pour une réponse personnalisée, utilisez notre chat en ligne sur notre site web [www.scs-sentinel.com](http://www.scs-sentinel.com)  
**EN.** For an individual answer, use our online chat on our website [www.scs-sentinel.com](http://www.scs-sentinel.com)  
**IT.** Per una risposta personalizzata, utilizzare la nostra chat online su nostro sito web [www.scs-sentinel.com](http://www.scs-sentinel.com)  
**ES.** Para una respuesta personalizada, se puede utilizar nuestro chat en línea en nuestro sitio web [www.scs-sentinel.com](http://www.scs-sentinel.com)

